

### L'HOSTAL D'EN BERNAT

Quico el Célio, el Noi i el Mut de Ferreries

#### ESPECTACLE MUSICAL EN CATALÀ

A la Salou de l'any 1229 (Salauri) hi havia un mallorquí, de nom Bernat de Melis, que regentava un hostel molt popular i freqüentat per gent de totes les cultures a les quals donava menjar, beure i dormir a canvi de treballs i favors. També donava protecció a qui s'amagava dels horrors de la guerra o de la persecució, davant l'imminent arribada del rei Jaume I per iniciar la conquesta de Mallorca, en aquell temps en mans dels sarraïns. El Rei, personalment, va dirigir tota l'operació amb l'ajuda de Guillem II de Montcada.

Però hi havia una altra cosa: Sabeu perquè el Bernat era conegut com 'Jaumet' entre la gent de Salou? Potser no és del tot cert, però hi ha una llegenda urbana que diu que és fill bastard del rei i d'una princesa àrab-mallorquina. Potser per això el seu hostel era un lloc per a la concòrdia i l'amistat: "Saps que a l'Hostal d'En Bernat trobaràs menjar i beure i faràs amistat".

### L'HOSTAL D'EN BERNAT

Quico el Célio, el Noi i el Mut de Ferreries

#### ESPECTACULO MUSICAL EN CATALÁN

En el Salou del año 1229 (Salauri) había un mallorquín, de nombre Bernat de Melis, que regentaba un hostel muy popular y frecuentado por gente de todas las culturas a las cuales daba de comer, beber y dormir a cambio de trabajos y favores. También daba protección a quien se escondía de los horrores de la guerra o de la persecución, ante la inminente llegada del rey Jaume I para iniciar la conquista de Mallorca, en aquel tiempo en manos de los sarracenos.

El Rey, personalmente, dirigió toda la operación con la ayuda de Guillem II de Montcada.

Pero había algo más: ¿Sabéis porque Bernat era conocido como 'Jaumet' entre la gente de Salou? Quizás no es del todo cierto, pero hay una leyenda urbana que dice que es hijo bastardo del rey y de una princesa árabe-mallorquina. Quizás por eso, su hostel era un lugar para la concordia y la amistad: "¿Sabes que en el Hostal d'En Bernat podrás comer y beber y harás amigos?".

### L'HOSTAL D'EN BERNAT

Quico el Célio, el Noi i el Mut de Ferreries

#### MUSICAL SHOW IN CATALAN LANGUAGE

In 1229 in Salou (Salauri) there was a Majorcan, called Bernat of Melis, that owned a very popular hostel frequented by people of all cultures to whom they gave food, drink and accommodation in exchange for jobs and favours. It also gave protection to those hiding from the horrors of war or persecution, with the imminent arrival of King Jaume I to start the conquest of Mallorca, at that time in the hands of the Saracens.

The King personally conducted all the operation with the help of Guillem II of Montcada.

But there was something else: Do you know why was Bernat known as 'Jaumet' among Salou's people? Perhaps it is not entirely true, but there is an urban legend that tells he is the bastard son of the king and an Arab-Majorcan princess. Maybe for that reason the hostel was a place of harmony and friendship: "Do You know that at Hostal d'En Bernat you can eat and drink and make friends?".



## L'HOSTAL D'EN BERNAT

Quico el Cèlio, el Noi i el Mut de Ferreries

SPECTACLE MUSICAL IN LANGUE CATALANE

A Salou en 1229, il y avait un habitant de Mallorca nommé Bernart Mélis, qui dirigeait une auberge très connue, fréquentée par des gens de différentes cultures à qui il donnait à manger, à boire et offrait l'hospitalité en échange de menus travaux et faveurs. Il protégeait aussi ceux qui se cachaient des horreurs de la guerre et de la persécution face à l'arrivée imminente du roi Jaume I qui venait conquérir Mallorca qui se trouvait sous le pouvoir des sarrasins.

Le roi dirigeait personnellement l'opération aidé par Guillemot de Montcada II.

De plus: saviez vous que Bernart était connu sous le nom de "Jaumet" par les habitants de Salou ? Ce n'est peut être pas réelle mais il y a une légende qui dit que c'est le fils bâtard du roi de Mallorca et d'une princesse arabe. C'est peut être pour cela que l'auberge était un lieu de convivialité. Savez vous qu'à l'auberge de Bernard vous pouvez manger, boire et vous faire des amis?